الثلاثاء ٢٩ تموز ١٩٥٢ — من السنة ١٠ الى ... — سجلت في دائرة البريد تحت رقم (٣٤٦) — السنة الثانية — العدد: ٨١

آريل

جريدة أدبية تعاونية شهرية

يصدرها جمعية التعاون فرع أربيل
مديرها المسؤول: جميل رشيد الحاوي
هيئة التحرير: عبد المجيد حسن — مزاحم الركابي — أمين سيمه — يوسف الحاج
مدير الادارة: جمال جميل
طبعت في مطبعة أم الربيعين — الموصل

بدل الاشتراك
السنة واحد في مركز أربيل ...
في خارج أربيل ...
الستة أشهر في مركز أربيل ...
في خارج أربيل ...
الاعلان: ٢٥٠ فلسا للمقالة الواحد

تفنيد نظرية التطور

مترجمة عن الالمانية

عن كتاب (قاده هوفنسفلت)

الى هيئة تحرير جريدة « آريل » الغراء المحترمة
تحية واحتراما:

انا اني من مشتركي جريدتكم ولي رغبة شديدة في مطالعتها حيث لا أرى كلمة من قلمي الكردي والعربي الا قرأتها لما حوت من بحوث أدبية وتعاونية مفيدة، فرأيت في أعدادها (٧٧ و ٧٨ و ٧٩ و ٨٠) نظرية التطور المترجمة من الانكليزية بقلم دورا الرواندوزي وبما ان متن هذه النظرية تعارض الكتب السماوية مع بدئها من المخلوقات الدانية في التدريج الطبيعي ورأيت من الواجب علي دينا تفنيدها بالصحيح والبراهين فلم أر في ذلك أحسن من قول الاستاذ العاضل والعالم الكبير الدكتور (فان هوفنسفلت) الالماني المتدين القديم الى العربية نقلا عن مجلة نور الاسلام الصادرة من مشيخة الازهر لسنة ١٩٣٩ لان الذي تأثر بآراء داروين وأمثاله لا يقبل التفنيد الا من عالم غربي مثل داروين أو أشهر منه من مقامه الغرب لي أمر هو الذي دعاني ارسله الى جريدتكم الغراء لكي أحسن به رجوع الى الذاتي من الموالين هذا النبذ الالماني في تفنيد هذه النظرية وأنا الاسترائي.

ويشاء الذي أن أذكر لكم ملا

يدي انصار داروين تأييد القواعد الذاتية لنشوء الكون وتطوره كثيراً ما ترتكز عليه بأن النتائج التي وصل اليها مقدمو التدريج الطبيعي ثبت صحة ما ادعوه من أساطير وخرافات في تلك الاحداس البدائية والمتوالية وتطورها رغماً منهم ان المظهريات دلت دلالة واضحة على تسلسلها واستمدادها من أصل وجنس واحد.

وعهدت الى عاتق الفصائل التي يدرس [illegible] الاسبوع الوسطى من أسابيع تقدم الحية بفصائل العصور الاولى التي يتحير في تمثيل هذا الاستدلال فلا يكون ذلك هو بين الحقيقة وثبت الحيوان السابقة في العصور التاريخية الاولى كان لها في كل من أقاليم الامامية والخلفية حتى أسابيع كانت تمس الارض جميعها وانها على مرور آلاف السنوات البطحت حتى اصار بعضها والبعض الآخر شكل الحاضر الذي تراه اليوم في حيوانا ولكن لا يمكننا بذلك ان نستدل على مذهب ابه الصار داروين لان الحيوان السابقة التي يتحدثون عنها حيوانات في شكل الانسان وتركيبها انها كانت أشبه بانسان الفردة وكانت لا تزيد في الارتفاع من (٣٠ سم) أي كمتوسط قامة الكلاب في الاجيال الحاضرة وان الحيوان الذي يتبع للانسان وجوده صلة ربط هذه بذلك من حيث الجنس والنوع على بعد الشقة لحيوان وسع في كتاب الاستاذ [اوفيليو ابل] استاذ علم الحفريات في جامعة [فينا] — [التمثيل صور حيوية من العالم الحيواني في عصور قبل التاريخ] — وهو تخطيطية عن حيوان امريكا الجنوبية (ليكوبد) كما يتخيلها العالم الحفري وهو في العصر الثاني الجيولوجي — على بقايا حفرية من أنواع الحيوان الدنيا [أوزو هيبس] فما في كل من قدميه الاماميتين أربعة أصابع وثلاثة في كل من قدميه الخلفيتين (كان أحد هذه الحيوانات في حالة البلوغ والنمو الكامل لا يزيد ارتفاعه من (عد) سم ولا تختلف السلالة كثيراً من أسلاف سلالاتها ذات الخمس الاصابع الا انها تقارب في الشكل أيضاً اسلاف حيوان الوقت الحاضر وأما النوع المعروف باسم (مزو هيبس) الذي وجد في أمريكا أيضاً ورجع الى عصر (اوليكومن) ويقع في العصر الثاني الجيولوجي فله في كل من قدميه الاماميتين والخلفيتين ثلاثة أصابع وكانت جسمها تمس الارض عند المشي كما توسط ان الاسبوع الوسطى كانت تتوفى الاخيرة منها كما وجد ان النوع المعروف باسم (ميزو هيبس) ورجع الى عصر (مايوسن) ويقع في العصر الثالث الجيولوجي أيضاً لا يزيد ارتفاعه من متر واحد في كل من قدميه الخلفيتين والاماميتين ثلاثة أصابع ولم تكن الاصابع الجانبية تمس الارض الا قليلا الى جانب الاسبوع الوسطى ووجد في طبقات الارض التي يرجع لها عهدها الى عصر (بليوسن) ويقع أيضاً في العصر الثالث الجيولوجي بقايا حفرية لنوع من الخيول (اكوس) يسمى (بليو هيبس) وله حافر واحد ولكنه بقايا حيوانات الخيول المعروفة الآن حجماً وجدت جميع هذه الانواع من الحيوانات في امريكا الشمالية ولم يثبت حتى الآن وجود أسلافها في اوروبا الا انه وجد في سويسرا الاثر في القديمة نوع آخر من الخيول يسمى « هيباريون » ويرجع الى عصر « بليوسن » كثيرة الشبه بالنوع السمى « ميزو هيبس » الذي وجدت حفرياته في امريكا الشمالية من عصر « مايوسن » السابق ذكره والاسبوع الخيول التابع على التدريج التطوري

[البقية على ص ٢]

الادب الكردي

بقلم: معروف خزندار

الشعر الكردي:

للشعر الكردي طابع خاص يميزه عن غيره فضلا عن الموضوعات الأساسية التي لا بد للشعر أن يصف بها وهذه الخصائص تتمثل في طبيعة البلاد الساحرة وشجاعة أهلها الذين يمتازون بمبادئ الحماسة ووطنيتها الوعرة. وغيرة الروح الوطنية والقومية من بين أبنائها ومحاربتها في سبيلها.

والشعر الكردي قليل الخط، غزير المعاني، سهل الانشاء، يكسوه مطار كثيف من الخيال والجمال، يؤثر تأثيراً عميقاً في النفوس الأبية، ويكرهها بالحرية الأبية، وهو على جانب كبير من الروعة والتأثير في النفوس الأخرى الطبيعي بالكيان الحي الى مام الحنون والبحر والحقول.

أنواعه:

يلاحظ من ان الشعر الكردي [illegible] بأنواعه المختلفة [illegible] الشعر الغنائي، الذي يتناول الفضائل الشخصية لا تختلف عن مثيراتها الأخرى عند الشعوب الأخرى كالعربية والفارسية، والغريب في ذلك هو أن الشاعر الأديب الكردي اعتاد ويعتاد الى يومنا هذا على كل [illegible] ولا بد أن يكون هذا الشاعر أو ذاك قد تأثر في أدبه الكردي، مع الاعتقاد أن الشعراء كثيراً ما يتقدون الأمم بالكردية والعربية والفارسية والتركية [illegible] واحد، وأما هذا الشاعر الذي اتخذ حبيبة الى نفس الأديب الكردي لأنها فريدة في [illegible] وفي مضمون سابقاً، وهذه الظاهرة تراقي أدب [illegible] أدب الشعوب الأخرى، الشاعر الذي يتخذ حبيبة له قالت، فلا بد أن يوازي كل [illegible] الشعراء الأخرى أو تفوقها النسبة الى الشعر.

[illegible]

١ — الشعر الغزلي:

عبارة عن بيت واحد من الشعر [illegible] أي أنه يتكون من صدر وعجز، ويكون هذا النوع في الغالب مكتفياً بذاته أو (حزوري) أو جوابي) أي أن الشاعر يريد أن يعبر عن موقف معين.

٢ — الرباعيات:

هذا النوع من الشعر معروف في الأدب الكردي [illegible] وأي شاعر منه، فتتكون الرباعيات هذه من أربعة أبيات — لا يزيد في القافية الواحدة الصدر والعجز — وغالباً يكون البيت الأول والثاني والثالث بقافية واحدة، والرابع يخالفها.

٣ — الشعر:

يجب ان تكون القطعة الواحدة مكونة من سبعة أبيات أو تسعة أبيات أو الى عشر بيتاً، فتسمى هذه القطع في الأدب الكردي « شعراً ».

٤ — القصيدة:

كل قطعة زادت عن الاثني عشر بيتاً سميت « قصيدة ».

٥ — الشعر المزدوج:

يكون في الغالب هذا النوع من الشعر في اللام الشعرية الطويلة سواء كانت غزلية أو حماسية أم بطولية حربية، فالبيت الصدر في البيت الواحد تواقي القافية نجزه وهكذا في جميع الأبيات.

٦ — التخميس:

للشاعر الكردي ولع شديد في تخميس الشعر أو القصيدة التي يروق له تخميسها، ويكون هذا التخميس في أغلب الأحيان من أعذب قصائد الشعراء الكبار. فيضيف الشاعر ثلاثة أبيات — الصدر فقط — الى البيت الواحد على أن تتوافق قوافي هذه الصدور مع قافية صدر البيت الذي عنده وهكذا الحال في الأبيات الأخرى.

ج — التخميس المتواط:

قد يعمد بعض الشعراء الى تخميس القصيدة الواحدة بالعشرين أو أكثر — وذلك لاظهار براعتهم اللغوية — أي انه يضع البيت الأول بقافية الصدر، والثاني بالعربية والثالث بالتركية أو بالعكس حسب رغبته مع الاحتفاظ على معانيه ... فهذا النوع من التخميس أعلى مراتب الى الرقي.

٨ — يورد الشاعر الكردي في قصيدته أو شعره اسم أو لقبه أو تخلصه في مناسبة يخلقها لهذا الغرض، والتخميس في ذلك هو المحافظة على ملكيته وعدم

هدية للتاصدي كتيت

المرأة الجبيرة في لواء أربيل:

كيله شين ؟

— ٣ —

رسالة من كيله شين:

في اليوم السابع عشر من حزيران كنت في أحد محلات في بغداد الرسالة الآتية:

« أخي ... العزيز: سلاماً: أكتب اليك وأنا الآن على ارتفاع ٩٦٠٠ قدم من سطح البحر — حسبما رأيت في بعض الخرائط — أكتب اليك وأنا متكئ على صخرة الربة يرجع عهدها الى عهد سحيق جداً في القدم، اتخذت لها مقعداً وثيراً، وجعلت الصخرة منكأ لظهري لكي أستريح وأتفرغ لكتابة هذه الرسالة.

أكتب اليك وساعة الزوالية تشير العاشرة صباحاً من نهار ١٧ حزيران، وأنا مستلق أشعة الشمس وقد لاطفها النسائم كما ترى أرجح من حركة البحر، ولكن النسائم مضطربة في هذه الساعة.

لا أعتقد بأنك تصدقني — وأنت في بغداد — اذا قلت لك: ان الآن في هذا الجو خمس الاجات عظيماً، أي عشرين طبيعياً، نتائج الحرارة؟ وأن كل كيلو منها ثمن آلاف الأطنان!! الآن وقد مرت ساعتان ونصف وأصبحت كيلة الحر أرجح من كيلة البرد لان الشمس دخلت في الظهيرة، وأني مستريح جداً، ولست في حاجة الاحتماء بالظل من أشعة الشمس.

الشكر الآن في بغداد لا تهيئ الظلال الوارفة والمراوح الكهربائية من لظى الحر، وأنا هنا لا أشعر لا بالحر ولا بالبرد، ولكن لولا ملابسنا الشتائية لأحسسنا البرد الى الخفاقين معظم ساعات الليل والنهار!!

أزيدك اخباراً؟ أكتب اليك: بأن هناك على بعد كيلو مترين فقط من مقامي قمة جبل سميها كيوه، فلا يستطيع الانسان الجلوس أن يعيش فيها حتى في شهري تموز وآب. واذا لم تصدقني فزر وجرب؟ والسلام عليك ».

هذه — أيها القارئ الكريم — هي منطقة — كيله شين — ورضي لها خمسين جداً، ولا أظن كرهاً جيداً، وهي الآن أرض الفرد، ولا تعدها العشائر الرحالة فقط في فصل الصيف حيث الله والبرد الشديد، وهي أرض تستحق ان تكون جنة الدنيا مال فوطة دستق، ولدلائها كثيرة وكثيرة في تحالف العراق.

فالى من توجه اللوم في ترك هذا الوطن على حالته البدائية؟؟

يتلوه: (تحديث بلية)

(البقية على ص ٢)

لمحات في الفنون

هندما بدأ الانسان يرسم ويصور لم يكن مدفوعاً الى ذلك آلياً ، بل كانت اعماله بالغريزة ، بما فيها من خلق وابتكار هو بعد الحافز الذي مازال يدفع الى التفكير والى الحركة الدائبة وكانت بداية التقدم الاول ما نرى وبشهد متدرجاً من التقليد فالتكوين الى الابتكار . وهكذا بدأت مسيرة الفنون . وقد أخذت الفنون في اعماقه وصلت الحياة بدوافعها وعلاقاتها على تزويده (الأفكار والمدارك والفن أحداث هو بمقدار ما أدرك الانسان في البداية من سنن الحياة . وكان التعبير عن الفن في أول معرفة الانسان به عملاً سلبياً لطريقة تلقي والمدارك إذ ذاك وتجاوب وفق العوامل البيئة . والانسان الأول قبل ما رأى من مشاهد الحياة ظلاً مطمئناً ، فعمد الى أن يصور على جدران الكهف أو اللحاء ما كان يشد انتباهه أو يكشف على عاطفتها بالضغط أحداثاً على الطين أو الحجر مستعملاً الأظفار في بعض الأحايين . ونحن اليوم اذ ننسب الى تلك الأعمال السلبية فيها الغرابة البدائية والسذاجة هاجبة أيات الجهد فانا نعمل ذلك لأن أدوات ما تعلمناه اليوم في عصرنا هو الانتاج الفني الذي يمثل البساطة والروعة والغني من الرياء الكلف وإذا انتقلنا الى أعمال البشرية في التاريخ القديم وجدنا في الفن الفرعوني الاغريقي والصيني والروماني من آيات الفن وروائع تنطق بما كان لهم من الفن يوم كان التعبير عن كوامن حياتهم وأعمالهم تفاصيل عن نبضهم .

وإذا نحن تركنا هذه العصور من الكرام لطريق الجمال فلا بد لنا ان نقف هنا وان نمشي نعصر النهضة الايطالية بما تركه من روائع وبدائع سيظل الزمن يمجدها ويغليا ما ظلت على الوجود نحس ا وهذه صور (وشيلي - وداغش - ورفائيل) وغائيل وتصاوير (ميكائيل انجلو) واعمال من عاصرهم او تبعهم كلها شواهد ناطقة بما بلغته هذا العصر من احساس مرهف رقيق وادراك بالغ عميق لمعاني الفن وقيمته . وصار الفن بعد عصر النهضة فنا في القرن التاسع عشر بلغت هوادته وفرنسا نهضة الرسم والفنون وبرز منهم نوابغ كان سوغ ولكن الرجعات الدينية التي اصابت العالم في القرنين الماضيين وتأثير اصراع التاريخي الطبقي في اتجاهات جديدة تهدف الى التجديد والابداع فاتجه البعض الى الخروج على الاسس الكلاسيكية ، بتزويدهم الى تمثيل الاساطير والقصص وتصوير ما تحويه من طرائف وما تثيره من [illegible] وما نزع البعض الآخر الى العناية بالطبيعة من حولهم وهو الاسلوب الواقعي (الريالزم) .

وقد ظهر بعد ذلك مذهب جديد اتجه فيه الفنانون الى الكشف عن اسرار الحياة وهي الغاية من الموضوع الذي يعالجونه بتسجيل صادق للحالات والانفعالات وهو ما سمي بالمذهب التعبيري او (اكسبرشنزم) ، ولكن ظهر ما يناقض هذا المذهب تماماً فقد (كان) انصار هذا المذهب الجديد يظهرون ما يضمره الفن من اثر عام بلمحة سريعة اذ انهم الموضوع الذي اراد التعبير عنه وأدى الغرض المقصود دون الاهتمام بتسجيل التفاصيل وقد عرف هذا المذهب بالمذهب التأثيري او الامبرشنزم ، وهذا المذهب في تاريخ الحركة الفنية الحديثة اثره الظاهر في نهضة جارفة حول تكوين الضوء وتحليل اللون مما اضفى على الانتاج الفني روعة بالغة وجمالا جذابا .

وبعد ذلك تأتي مذاهب عديدة شاذة كالمذهب التكعيبي اي (الكيوبزم) وهو بعيد عن الاصول الفنية فهو يستعمل الزوايا والخطوط والظلال في التعبير بأوضاع جوفاء لا تعطينا اي روعة او تأثير . وهناك المذهب الرجعي آثر فيه اصحابه العودة الى بساطة البداوة والفطرة بيد انهم لم يوفقوا بسبب تجردهم من حقيقتهم وتحكم البيئة فيهم فأصابت اعمالهم تقليدية مصطنعة بين الفطرة والتحضر ..

والمذهب المتطور الآن بكثرة هو السير بالرسم بما يحي فيه صريحه الى التعبير عن نشاط ومظاهر العمل الباطن كما يتمثلونها في الاحلام والاوهام ومن بعض مظاهره الاباحية الصارخة التي لا تخضع لنظم ولا احترام للفنون ويبلغ التطرف فيها بأصحابها الى حد يصعب معه ادراك أهدافهم ومراميهم .

ومن أظهر العوامل أدت الى ظهور هذه النظريات رغبة الفنانين في تجنب مظاهر التصوير المألوفة التي في نواحيهم وجوانبهم لتركه آراء علماء النفس من نظريات تمثل نشاط العقل الباطن ثم حريم التجديد والابتكار .

ولكن الملاحظ ان كل دولة من الدول قد حافظت علينا بالغدار من أصحاب الفن تكريف هذا وحثوا على تقدير بيئة كل امة وطبيعة بلادها ولاتجاهها فيه على تفضل من كل فن في يتخذ الجانب في قوة التعبير والاحساس والكل امة مهما أبلغت من مرونة فريدة مناسبة في عروض أفرادها تقديم مسافين الى عالق الفن وتقدير آثاره وهكذا كان لكل شعب من الشعوب نصيبه من الاستجابة الى دواعي الفن تبدل وتغير بالقدر تخرج منه الامة أو الشعب وكرامته في بيئته .

حبيب رسول تاجي

دورة وسائل الايضاح

قررت وزارة المعارف فتح دورة وسائل الايضاح للمدرسين والمدرسات في بغداد على أن تبدأ الأعمال فيها من يوم ١٤/٨/٩٥٢ لغاية ٢٨/٨/٩٥٢ .

وصرف ترتيب مديريات معارف الألوية بمقدار ما تقرر لكل منها للاشتراك في هذه الدورة وقد حددنا أيضاً بأن مخصصات السفر ستكون على حساب الوزارة والبيت المدرسات يكون في معهد الفنون الجميلة والمدرسين في معهد المعلمين الابتدائية .

بقيه المقال الافتتاحي

وفي المتاريك الآن يرى هذه الحيوانات وجدت في طبقات عديدة وترجع الى عصور متباينة قبل التاريخ ما بين [illegible] سنة ، وهذه الحيوانات كانت تعيش في بلاد بابل حال انحدارها حالتها من حالة حضارة وتوالها كانت وجوده وأدوين واعماره ولا يمكن انكار هذه الآثار الأولى ثبوت نظرية التطور الرموم ولو أنا وجدنا مشرات الانواع — الثديية من رحي (سيروهيس) (جواد عيش الكلا) سبيل الى الاعتقاد برجحان [illegible] الى النوع الثديين الأولي ولكن المفقات المفقودة في جميع انواع الحيوانات لم توجد بعد ولو أن ترجمة قائمة لو كانت موجودة هذا لا يمكن بجزمه والاعتقاد الباحث لأن أدلة أن جميع انواع وأجناس الحيوانات تترابط بسروره الآن قد ظهرت .

(يتبع)

شكر

يقدم المزين شكره الى الدكتور محمد سعيد البكري طبيب مشاف لواء اربيل وذلك من مساعيه لوفاة في اعادة الزائد وأني من الله أن يكثر امثاله لخدمة الشعب .

نعم وادي

شكر أطباء

يقدم المزين شكره وثنائه الجزيل الى حضرات الاطباء الدكتور محمد سعيد البكري والدكتور جرجيس جرجاوس والدكتور داود مطلوب لما بذلوه من عناية فائقة في معالجة والده وانقاذه من خطر الموت اكثر الله من امثالهم .

شركة نقليات الانكرلي

في بغداد تخدمكم

لنقل الحجاج الكرام الى بيت الله الحرام

جواً . براً . بحراً

من بغداد الى جدة بالطائرة		فلس دينار
من الرصل الى جدة بالطائرة	٣٠٠	٨٥
من كركك الى جدة بالطائرة		
من بغداد الى بيروت بالسيارات	٣٠٠	٧٥
من بيروت الى جدة بالطائرة		
من بغداد الى ميناء العقبة (شرق الأردن) بالسيارات		فلس دينار
من ميناء عقبة الى جدة بالباخرة		٤٥ ٠٠٠

الوكلاء في لواء أربيل

تنجيل الحاج حسين ونور الدين بوش

تلفون ١١٤ و١٦٣

مطبعة ام الربيعين

سنعدنا لطبع كافة المطبوعات

بقية الأدب الكردي

٢ — المدح :

يشتهر الاكراد بالمدح ، ومساعدة الظفر بالمرغوب عليه ، فالشاعر يمدح الامراء العظام ، والوجهاء الشجعان ، والاغنياء الكرام ، والزعماء الشعراء المدح في الشعر الكردي هو كلمة ورود اسم (سام الغني) المسيحي العربي المشهور الذي يشير به الكل كلما اراد مدح سخي عظيم ، كما يشير الشاعر الكردي بمدح اجداده ، وايام آبائه الغرة المحجلة .

٣ — الهجاء :

الشاعر الكردي لاذع اللسان ، فلك في هجوه لقذى قام بعمل يرضيه ، واعد هذا الغرض يزول لها القديم الذي الى أي تحقير الشعر لكل هذه الاغراض الشخصية .

٤ — الوصف :

يزخر الشعر الكردي بالوصف الذي البارع للاطلال وبقايا آثار الآباء ، والطبيعة وجميع ما يكن في جوفها من آيات الجمال الزهيات ، ووصف الملام الحربية والبطولات العظيمة .

وتكثر الملام في هذا الغرض .

ملحوظة :

« سوف اوزه بقيمة الاغراض الاخرى في الشعر الكردي في بحث (الأدب الكردي في القرن العشرين) لانها تشكلت وتلونت منذ ابتداء هذا القرن ... »

« اقرأوا في العدد القادم : من اعلام الشعر الكردي .. (المغفور الخالد شيخ لمعرف الاكراد بابا طاهر الهمداني) المعاصر للشيخ الرئيس (ابن سينا) ... »

(١) هامش رقم « ٢ » والتعليق المترجم في الصفحة « ٢١٢ » من كتاب « التاريخ السليمانية » ، وضعه باللغة الكردية العلامة المرحوم عبد الرحيم كي الوزير المترجم له الى العربية للاستاذ الاديب م . جميل بندي الروزبياني .

اعلان

للدعي عليهم كاكه رمضان

للدعي عليهما عمر الحاج قادر شكرجي وكبره بنت ياسين

لقد تقرر لاحالة الوقتية الجارية ذات تسلسل (٦٦٤) الموقعة في محكمة الصلح والمتعلقة بين المدعي سام كاكه رمضان والمدعى عليهما عمر الحاج قادر شكرجي وكبره بنت ياسين بأم المدعي جواد بن مصطفى بالغ قدره (٥٠/ ١٧٠) سبعة وخمسون ديناراً ولاجل أصالة الاحالة المعينة لقد تقرر وتقرر العام للمذكورة في المرافعة فعلى الغائب المشار اليها أن يراجع محكمة صلح أربيل مصاحباً معه المستندات القانونية وذلك خلال مدة خمسة عشر يوماً من تاريخ نشر هذا الاعلان في الصحف المحلية على أن يكون رسم الدلالية على المدعي والمدعى خلال عشرة .

الحاكم

اعلان

رقم الصفحة	اسم الملف
١٤٧/١	تسجيل اعلام

ان كتاب الطابو الموصوف والواقعة في قضاء تسجيل اعلام التابعة الى لواء اربيل ان داود والرضوخة تأييداً مقدم العزيز ان ملا صادق قد ضاعت بالزلزلة خلال بدل الزمن ورجعه فمن تاريخ هذا الاعلان فرد رخصاً والرجين يوماً على الطالب المشار له أن يراجع دائرة الطابو في اربيل .

مدير طابو لواء اربيل

ساڵنامه‌ی ٢٩ ی ڕۆژی دووەم ساڵی ١٩٥٢ | ژمارە : ٣٨ | لاپەرە : ٤ | نرخی یەك ژمارە : ٢٠ فلسە

خاوەنی : کۆمەڵەی ماموستایانی لق هەولێر
بەڕێوەبەری مەسئوڵ : جەلیل ڕشید
دەستەی نووسەران : عبدالمجید حسن، مزاحم فیضی، ئەمین سعید
تایپ دەکا
بەڕێوەبەری ئیدارە : جەلال جەلیل

هەولێر

ڕۆژنامەیەکی ڕامیاری ڕۆژانەی سیاسەتمەدار
ئیعلانات گۆڕی بە ٢٥٠ فلسە

ئابونەی ساڵانە :
بۆ ناو شار — ٩٠٠ فلسە
بۆ دەرەوە — ٧٥٠ فلسە
بۆ ئەمریکا و کانەدا :
بۆ ناو شار : — ٣٠٠ فلسە
بۆ دەرەوە : — ٤٠٠ فلسە
چاپخانەی — ئەلزەمان

میژوی هەولێر

گیو موکریانی

— ٢٦ —

ئایینی کوردو ساماندەکان پێش ئیسلام دا

لە پێش پەیدا بوونی ئیسلامیەت دا ئایینی کوردان زەردەشتی بوە ، وزەردەشتیان بە پێغەمبەر دەزانی . زەردەشت کە لای گەلی میژوونوسان بەمەزنی ئیبراهیمی دەناسن . هێندێك لە سەرچاوەن کە لە ساڵی ٦٦٠ پێش میلادی دا گەیشتبێ کە میژرو نوسەکانی ئوروپا دەڵین ٢ هەزار ساڵ پێش عیسا دا لە شارێکی کە لە پێش دا بە زەردەشت وئێستا بە سەردەشت ناو دەبری و (کەوتۆتە جێوێ مەهاباد) لە دایك بوە .

لە سەر باوەڕی فیروز ئابادی وبرهانی قاطع و کتێبە کۆنەکانی کوردان نەقشەی بیستون و چەندین میژو نوسی تر زەردەشت حەزرەتی ئیبراهیم و کوردێکی سەردەشتی بوە .

حەسەن پیرنیا لە پەرگی (٢)ی ایرانی باستان لاپەرە (١٥١٦) دا دەڵی : زەردەشت دو کتێبی هەبوە ١— ئاوێستا ٢— دینی گرت = دینی کورد لە سەر پێستی (١٢٠٠٠) گایان بەسەرکی زێر نوسراوەتەوە لای پاوکی زەردەشت پوڕشەسپ دایکی (دەدەوی) بوە .

خانەدانی تارێخی موصل لە پەرگی دووەم ولاپەرە ٨٠٩ دا دەڵی : خاکی هەولێر (کوردستان) لە کاتی پەیدا بوونی عیسا دا بوت پەرست بوون بەڵکو هەموویان زەردەشتی بوون . کە ئەو ئایینە لە لای آسوری فارسات نەبوو ، وئە زەمانی ساسانیەکاندا ئەو ئایینە بوو بە ئایینێکی رەسمی .

سەر سات دەڵێکم دەڵی : ئەردەشیری بابەکان ئایینی زەردەشتی ڕاپاندەوە وبە کۆنەکتاری ری و شوێنی زەردەشتی فیری خەڵکی دەکرد .

ئاتەشکەدەی بارەگەی لە ئاور لاپەڕەی میژروەدا ئاو بانگێکی پەرزێنەیە بە بانگەیەکی گرنگ ئەژمێردری ، ئەو بارچە هەمبانەیەی کە لە سلێمانی دوزراوەتەوە وە ئەو چوار هەلیەستانەی خوارەوەی لێ نووسراوە هاوارو دادی کوردان لە (٣١) هجری دا نیشان دەدا کە لەشکری ئیسلام (عرب) هاتبو تە سەر کوردستان :

هورمزگان ومان آتیران کوژان
وێشان شارەوە گەڵە گەڵەکان
زورکا آرەب کردنە خاپور
گیانی بابی هەتا شارەزور
شن و کێڵگان وە دیل پێشان
مەرد آزاگین وەروی هەوێنات
ڕەوشتی زەردەشت مایەوەیی دەس
بڕێکا باکا هورمز وە هیچ کەس

دەنك و باس

— دکتور کامل قزاز ابراهیم کە لە خوشخانەی چیچەماڵەوە بو لە خوشخانەی کۆیە بو چیگای دکتور کامل الطالبان غزالة گوزراوە .

— کامل محمود شوقی عبدالقادر مأموری استهلاکی رایە خۆی خدمات کراوە بو کتابەتی شرطی هەولێر .

— کامل ئنعأة شوکە مامووری استهلاکی شتلاوة ومامووریەتی استهلاکی رواندز گوزراوە .

— کامل أحمد کاویس مامووری استهلاکی ڕواندز گراوە بە مدیری مالی شتلاوة .

— کامل عادل عبدالقادر کاتبی تەسویەی هەولێر مانگانە کە (١٢) دینارەوە کراوە بە (١٥) دینار .

کامل حبیب توما مەدی تەحوشخانەی رواندز مانگانەی کە (١٢) دینارەوە کراوە بە (١٥) دینار .

— مدیریەتی مالیە کە هەولێر تشکیل کراوە ومستر ایغانس کراوە بە وەکیل مدیری عام وتشکیلاتیکی گەورە لە هەولێر هەر بەو مناسبەتەوە وێك خراوە .

هەولێر ئەرشیف

اعلان

رقم الاضبارة ٣٥٠/٩٥٢
المدعى مدينة بنت صالح
المدعى عليها بنت عبد الله
تقرر دائرة اجراء اولى جمعة انذارية من انذار الرقم ٧/١٣٩ والمتضمنة في عدد صادر آوه آسايل ٣ وحصاده من الطالبان الواقع في سوق اولى والرقم ٧/١٢٩ آسايل ٤٨٩ والمتضمنة ايجاد من وجدت وظلك لانه لا يعلم اقامة المدعى عليها فعلى المدعية ان تراجع دائرة اجراء اولى جمعة لاجراء المعاملة اللازمة بحقها وتقديم البينات اللازمة وذلك خلال مدة ثلاثين يوما من تاريخ نشره في الجريدة العلنية .

مأمور اجراء اولى

مانگی بە کوردی ئەمڕۆکە :

(مزگەوتی ڕوخان و آگر کوژانەوە ... گەورە گەورەکان خوێن شاردەوە ... مارەبڕی ڕەق دار کاولیان کرد ... دەڵی بەکران آ دەگاتە شازەزور ... ژن وکچ بە ئەسیر چوون ... پیاوە آزاکانیان لە خوێنی خۆیان گەیوە ... دینی زەردەشت بی بەکس مایەوە ... آهورامزدا (خودا) پەزەیی بە کەس دا نایە ...)

ئەم نیزیکانەدا لە هەورامان پیاوێکی زور زانا و زیرو داهی بەناوی (پیری شالیار) لە هەورامانی دا بوە وایستاکەش کتێبێکی وی ماوە بە دەست هەموو کەسێکیەوە ئامادە وزور لە لایان پەسندو خوشەویستە وە لە سەر دەمی شێخ عبدالقادری گیلانی پێش پاپاوێکی ڕۆم هەر بەو ناوە هەبوە، هەر حکایەتی آرەزووی هەیە لەو بابەتەوە پتر آگاداری پەیدا بستانت دەتوانی چاوی لە تارێخی پروفیسور باسی بخشێتی .

(ماوبانی)

پەلامارم نەداوون !

بومبەرم کاکە کیوی بەرز

لە هەڵەی کۆردیاوە

گیانەکەم با ڕاستی بوێنە دەموم ئە گەڵ با دوردی لە تومزاری بانەدە دوور بخەوە با قوڕی ماڵێکی ئەمنی ئەمنی میژوی هاواڕی ئیمانیا بێ .

جانەم دڕێکە دونیای (دەڕام) دەمەوێنەوە دەمارەی شلیك بنوسم بەری زیر ، ماموری دل ، خاپاڵ بلاو .. پێش دەمێ لە قسە دەمگەن ، والڤ دوور دەبن ، هاتامام سواڕ دەبێ ، واز لە نوسین دێنم ، چونکە زمان ئاوانی دیدەنێکی ئاو هاموو پارادە و هەمیشە بگات .

دەڵی هەر بوەستم ، هاتا کاکە گیو لێم تورە نابێت . دەڵێم : تو خوا ڕاگیان بوچی لێ دەنگ نا بوێ ، بوچی لە خادم هاڵەدەستێی ئاوەتی زور خوشە ، بوێ دەبێکە لە باڵی فڕۆ ، ئاوز خانەوەکم بڕوە لە بیڵ و پیەڕەو بژارگان !!! . گیانی چاو ئەوا خانەبێکە بڕاز دەگەم ، بڕوکە بیستانەکانم لە فرێزە دڕەك ، دڵ باك دەگەڵدوە ، لە ئاگاو بە پێ ئختیار بە ئوڕی بژارگان ماندەی بڕوکە بیستانکانیش خاڕاب دەکەم ، بە چاڕی ڕەنجەڕۆ دێم ئەوسا دەڵێم : ئەوەش دەکۆ ئیشاڕی باهاڕان وایە : کە بە ئیزم لە جیهان دێنە خواڕی ، خانەکاو گوڵ هاڕ ڕەنگ باك ڕەنجیانك دەدات !!!

آوازەی پێ :

باخوا هاڕ ئاکەم ئاڕ ووشیام بینە باڕ گوڕی ! چونکە واڵەکەی لە فڵا چی گیڕ بوڕە . کە هاڵا گوڕم بڕیەتم دەکولینینە وە ، کەرتم لە جاڕگی دی ، باڵام بوچی ؟ ئاڕاڕە زوڕن ، ئەو ئامێزانەی کە بە جاڕ ایك ئاڕیکن هاڕ ایکە بە جانەد کوڕەبیل لە هاوڕیکانی دوڕە !

حزنی موکریانی :

دوو ڕۆژ بڕیم کۆلانەوە : ئامۆم پان ئام ئاوێی دڵ بگرێ خوشە : لە زەمانی ساڵی ١٩٣٧ ڕاپەڕینەکانی خوێن ئی دابڕامت ، باڵام بابەتە هاڕ جانەد لە ڕێوانەز مأمورێکی مسؤول ئوومم وانم لە میزئوئومی گاورێ ئامینا مووەم ئی وانگرت : بە ڕوز لە دائرة بە شاڕ لە مالێرە هاوئیشتم ئەوو ئاوڕی ایم کڕا ئاهێنەیێم ئاکڕ ، ئەو ڕوژئرە هاڵا مردنی ئاکئاوی وانم لە هاڵوەری ئامینا ، ایم وایە ایم ڕازی بوو .

هەوێرەمی کۆرد :

لە پاش وەفاتی مزگینی چاپە بگەم کۆرد بوومە لە زێر عنوانی (هەوێرەمی کوردستان مرد) لە ڕوژنامەی (الأخبار) دا بوی گڕیام ، هەر چەند جیهان ملکۆڵی حق جیهانی میژوو نوسی گەورەی یا ئاوڕی بە جی ئامینا ، ووتەی دوڕەی باڵاو ئاکردەوە ، هەمانی مشهور قانی ئوڕق بە قانڕکی خەرمەی نشکری بو ئوومیم .

ایستا ش کتێبەکە ئەچوکەکەم هاشت ماوە ، لە مۆزەخانی حزبی موکریانی ئیدایە ، یا میژوی هاولێر بینا ئوبام ، هاتا پێنالەمارت ئادەم !!!... چونکە ژمارەکانی ڕوژنامەی هاولێر لای من نین !!!...

میژوی هاولێر :

باڵی ٥١ ڕاست دەفتەرەوی ساڵانی کوردن !!! ... ئاك ساڵانی ، فیشەڵاڕی و کێڵی و تاجاڕیش کوردە بوون !!! ... ایستاش خاوەن شکۆی گەورە مان کوردن !!!

باشەش ساڵی ١٩٤٩ لە مجلی (الأدب) ی چاپی دا وە مجلی (ایران) ی ئەڵی دا ووتارێکی درێژم وەسی وگوتم : (فارسیو ادبیان فارسی لە پێش ئیسلام دا ئاهێنن ، چونکە زمانی ایران لە پێش ئیسلام دا آشێستی و پیاوی بوەو ، ئەوانیش کوردن ..)

باڵم ووتارە درێژە ڕەخنەم (لە احمد امین خاوەن) کتێبی (فجر الأدب في الاسلام) ی گڕتوە !!! باڵام داخی با جارگم با ئەو دێڕەیە ماڕ بە دەر خوو نا بێت !!!

بەڵوێ : محمد علی کوردی

ڕوژنامەی هاولێر : باڵی دەست کاڕەو گوڕین باڵاوی ئاکەینەوە ...

* * *

ژن هینان وشوکردن له

پاش دلداری وپیك دین

بەڵێ نوسی : عەبد رشید — هەولێر

خۆشم ئەویست له کاتیکا که ئەویش خۆشی ئەویستم .. له سەرەتای منداڵیا دڵی بۆ کردبووم . بە خۆشیو کامەرانی ژیانمان ئەبوارد ڕۆژ بە ڕۆژ دڵداریمان له ئەنوێ ژیانا بەرزتر ئەبو .. چندە خۆشە وێستی پیك بۆن ؟ چۆن خۆشە وێست نە بێ له منداڵیەوە تا جەوانیمان پیك دڵ و پیك گیان بۆین بە هیچ شتیك خەریك نەبوین جگە دڵداری لەیەك . هەر چەندە دایکو باوکو براو خوشیان ئەویستم بە دڵداری لەیەك یان ئەژانی مەرەبانی ئەیان ئەوەرم ڕانا ئەوێت بچمە پێش بۆ خواز بێنی کچە جوانە کیان .. چونکی ئەوان دانا (دوڵمەند) بون مێنیش هەژار بوم . دڵداری لەیە هەموکەسیك له ئارا ژانی بۆی بە پایە یەك له هەموکۆ بونەوەبیك باڵەبانت ئەکردن . له سەر ئەمش ڕۆژ بە ڕۆژ خۆشە ویستیمان بەیەن ترو پتەڕتر ئەبو گیان نە ئەدایە لەبەی یەکدا .. چەند جارێك بە سەردا ڕۆیی چار چارە له شەوی ئاریکا که هەموکیان داریك لەژێر باڵی ڕەش شەوا ئەبو ژایەوە ئەچیمە ژوانی دەمیك بە خۆشیو سەر بەمێ ژامان ئەبواردە . له پڵدا بە دایکی باکەوە له یەزدان ئاڕاتیەوە که لەیکیان نەکات بە آرەزوی خوماندا بگەیێ جا بیکەڕمان پێ ئەمباد .. ڕۆژی لەدەی خوشیو بەهێنایا بوم له بەیان ڕۆتم بیکات له پیرانی شار که زۆر دارا بۆ . بۆ خواز بێنی چو . ئەو دارا پەشە بەخۆنەمەزان ئەمێش خەریندە وارو تیکە پشتو بۆ آە .. ! چۆن ئەم کچە بیکەوێتە شوێ بەم پیرە کە .. پاڵی دایکو باوکی جۆرە بەشێوان دانیەر ئەوەی که پاڕیکی زۆریان پێ دەر گرتبو آخ . ئەم کۆنە پەرستیە چۆن کێ جۆرە بەشو ئەدری پێ پرسو ڕایی خەوێی . بەشیوانەدا ئەیان ئەژانی ڕۆژێك دێت لەسەر مێنی کچە گیان ئەگرێن .

ئەم ڕۆژەم چەندە لا ئەسنگ بۆ که گوازتیانەوە .. هیچم بۆ نەمارە له ئارا چەپە دەرەوە ڕووم کرد شاخو هەڤت پەدەڕەی فەرهادی شەپدا سەگەرداو بوم . چەند ساڵێك بەسەرا هاتو چو ڕۆژێك لەسەر کەپەك شاخێك ڕوو نێشتیوم بیرم ئەکردەوە لەو ساته له ژیانیکو بەسرا هاتو چو ئەژانەی . ڕۆتم پاڵی ئەچو من بەم ژوانه خەبەرێکی ئامرش پێیستم آە .. دڵ ڕاچڵەکی هەرلەم دوور بیت .. گەڕامەوە نیو شەڵ گەچی پیان ڕۆتم بەخوشە له ماڵی باکی کەژنوە ؟ بەراستی بەمە زۆر ئێك جوم . پیك سەر ڕووم کرد ماڵە کەیانەوە پێ ئەسوڵەڕ .. بۆ چاو پێکەوتنی هەر چەندە کە ماڵیش زۆر بۆن بەلوفکێ گاپێشتمە پێش دەر گاکۆ پاڵەوە لەدەر گیرا بە ئەسیکەوە .. دایکە پڕەکەی دەر گەی لێ کردەوە مێ دێ دەستی کرد بە گریانا ئەمە له گەی .. هەر بیرت ئەکاتەوە مێنی جارەکام پڕی آرو بۆ . جا بردیە ژوورێ کچە جوانەکەی دیم ڕاکشاوە ڕەنگ زەرد لیو بارەو مێ دێ چاندە دڵیا آزیکی له جارا بەسەر ڕۆتا هاتۆ خەوارەوە پاشدا بە ئازیانیکەوە زەردە خانەیەکی هاتی بادەستیکی ئەژاوە فاڕەوێی وەزە پێش گیانەکەم وەزە .. له ئەکا ئادیتۆ .. پاشتی چارم له جاوەت ئەکەم آە .. بوڕژانی ڕاپوزدو . زەمانا چی بەسەر هێنان چونی ئێك کردن بادەکار چون ڕاتی هێشت پاسازێن پێك بگەین .. ئازانم دانیشتوانی شار بۆچ ئەمایان ئەکردن ..؟

فێش ئێله قاڵەیێکو له جەرکا دەر هێنا ئەم هەڵ بەستەو بۆ نوسیوە . بەکز گریکەوە بۆم خوێندەوە بۆ ئەوەی دڵ گیر نەبێت گوێی نەداتە زەمانەو ئومێدی بەدکار .. چونکی ئازە ڕۆژانی ڕابوردومان بۆنا گەڕێتەوە چون ئەم کۆنە گەردوکە سەرپاڵی ئێك دانین . کردینی هەژار

یاری خۆشەویست بەخوم بێ ئاتو
ئێك چو ڕەسمەکەی بەینی مێرد و تو
کەڵێنێشین هەردو دو بەدوو
بە ئەزاکانو خەم لەدڵ نەچو
من بەیەکێنین تو بە لەیەدوو لار
ئەمان ئەژانی هیچ دەردو آزار
نە خەمی گینی ئەمرازێی گەردوون
ڕوێی بۆلامان ، ڕو لەئاکو ئون
بۆلام ئەم کاتەی ئەژیان بێ باك
له دەمان دەدچو مایەوە خەمناك
بە بەختی لێکی جوی کردینەوە
له ئارا ئەبی هەر بێلینەوە
ئیتا ئەبێین چەرخەکەی زۆر دار
سەری بێ ئێك دانین کردینی هاژار
کەی ئێ هەر بۆ دڵو دەردم
شیواوە ڕەنگم ماتم زەردم
بیزارم لەدەس گیانی سەر سەختم
ئاەوی ئازم پەردەی بەختم
ئۆش لەبی خۆنا خستەر لیو بۆنا
بەرەنگی زەردو دڵی بریندار
شەدو ڕۆژ ڕەنگ من بگڕێو ئاناڵە
تا ئەوا ئەبڕمی لەم آەو ناڵە
دەستم دانیشت شوێنەکەی ئازدار
گڕی بدە چەرخی چەواشەی بەدکار
هەرچی لەدەس دێ بایکا چاڵ
دڵدار بێ مرا بێ ئاڕین دڵدار
گیانە دل هاتو ماتو خاموش بێ
هەر باڵێنی دڵبەم بەخوش بێ
ئەخەبی مەرگم بامەر بێ هوش بێ
کەری بەکە تو دوژمن بێت خوش بێ

جا چەند دەقەیەیك له بەگیا دانیشتم هەر چەندە ئەی کرد گەشتو گڕی بۆ نە ئەکرا ڕەبێی ، وادیار بۆ بە ئاشارت ئەی وێست خواحافزم بکات . خۆم بێ بەگیرا هاستام بۆ ئەوەی بچمە دەرەوە بەڵێ بۆی گەڕێم ئەوەی کەس نزانێت .. بەخوام سپارد وچم هێشت . چەند ڕۆژێك بەسەرا دابورد له کاتی خوم له ئەوەم وورد ئەبوەوە بیری ڕۆژی دابور دوم ئەکردەوە بیان وتم مرد ..! بۆزدا ئەوەستم خوارەوە ئەبر خۆتم ئازم گوزەکەی (جون) بۆ دوزاوە . هەر هندە ئازام خوم لەسەر گوزەکەی دێ .. ڕاوێستاوم بەدەم ژاریەوە ئەم هەڵبەستەخوێندەوە ..

ساڵەگی دڵ بێی آرام ئاڵە لاوم بەسەر شەکەر
خوایە ماوارە کە دەردم بەم ڕۆژانە بێ بە دەر
تاپەکەی هەر وا بە ئیشو بێ ئەوانو ئەدەر
من کە کۆشتەی یاری خۆم خوایە گڕم بێ دەر

پاشدا بەختی هۆشم هاتەوە بەر دوبارە ئەم هەڵ بەستەم بۆ ووتەوە

چی لە دونیا کەم بەی تو ئازە ژیانم بۆچیە
پشتەیێ گڕیەوو زاوی پاپ کانیم بۆچیە
خاکو خۆڵی گۆڕی ئەم بێ بەختی شاهیم بۆچیە
ئازو جۆڕەی ئەم لە بەر پێ تازە نیم بۆچیە

پش کۆتایی هاتنی هەستم کرد ڕۆژ لەگیرا کابا (کەوف) تاریکی پاڵی دنیای بەسەر زەمینا پۆشی پاکای گرسانەکەوە شەوی تاریك زۆر سەر ئاسم بۆم هەر چاوسەدە ئەم وێست بڕۆم دوور کەسەوە له گۆڕەکەی لاناکەم ئاکام هێزی ڕۆیشتنیان تیدا نەماو لەناکاو کۆڕنە خوارەوە له پاش بۆرێك (ماوە) دیم ئاڵ ئاڵیك (شبح) له گۆڕەکە دەر هات کەبیکی سپی له بارابو ..! خۆم لەبەر مەگرد له گۆرستان وورده وورده لیم هاتە پێش سەرەتام دڵی کەلیم نیزیك بۆوە .. پاشگی کردم بەناوی خۆمەوە ئەڕۆم واقم وورما .. هەر چەندە ڕوی خۆی بە کەنەکە پۆشی بۆلام لەدەنگیەوە ئەسیم ئەوە .

پاڵی ئەوە ئەوستە خۆشەویستەکەم ..آە ..! چۆن ڕۆیشتو بۆوە آیا ڕۆژی هەستاوە - قیامەت (مەشەرە) ..!؟ ئەی بۆچی سوودەکانی ئەو هەڵبەساوەتەوە . کۆڵی حەشرێ هەر لەبەر خاتری من هەڵساوەتەوە بۆ ئەوەی چارمان پێك کەوی خواحافیزی ئەبدی پێك بکەین جاڵیەر خوێوە ئەیووت .. خۆشەویستەکەم ئاکە کۆتکەم لیم بیوە گیانەکەم گەیێم پێ بەگە دایکو باوکو کەسو کارانم بیان مێنان بێزوە مەرو پێ هەڵات بەشیوا .. بە پیرێکی ماخفا ساڵە هەر چەندە من له ئەمێ هەژدە ساڵیا ڕۆم وەاوڕەنگرانی پێك نەبوین .

له بەر هیچ نا هەر لەبەر دەرفەتەکەو بۆزە زۆری ئەم بیرە ئەژاکە ڕێی نەگەیشتوە .. بیان ڕۆژی که من بەدەرد ئەکۆڕی ئوتی دەردەی سەرو ئیمانم ئەکات .

آە ..! ماو دەوڵی ئەو هیچ سودێکی نیو بوین چونکی له ژیانی ژنو میردایەیان ئاکۆك بڕین ئاڕەزو بڕاگیری ئەمانی کەسو کارانم .. هەر بەدانی ئووە ئیژرام هێشتا ڕۆژانی ڕابوردوم لەبیرە ، لیم بوورە خۆشەویستەکام . پاش ئەوەی ، وەڵامی دەمەوە له پێش چارما ڕژد بۆ ..! ڕابیەکیم چاوم بەخوم کەوت لەسەر گوزەکیا کەوتۆتە جاند دڵیك لەبەرچەمە زۆرەکەی له ئەکا بە ، چاوەڕێکی گەرەوە لەخوا پاڕاوەتەوە ئەم گوێە پەرستەمان له نیو لاپەڕەی بان گەیێنە پاڵەیێك که کۆتو کێ بەخوشیو سەرەمێی خوێان بێك ئەم هەڵ ئەبڕن .

پێ نوسی :— عەبد رشید — هەولێر

اعلان

حجوا قبل الحج يسل الذنوب كما يسل الماء الدرن
(حديث شريف)

وافا نوبتم الحج فاذكروا ان :

شريف الحاج محمد جمباز
وفائق نادر

يتشرفان كعادتهما في خدمتكم ، راجوهما :—

للسفر الى بيت الله الحرام

قهيا مستعدان لقطع تذاكر السفر من بغداد الى جدة
جوا وبرا او براوجوا
وهما على استعداد تام لقيام بمساعدة الزبائن
بكافة الطرق البكه لانجاز معاملاتهم

ملاحظة هامة :

نرجو الذين يرومون السفر بالسرعة المستطاعة أن يسجلوا اسمائهم ويحجزوا محلاتهم من الآن اكي يأتي لهم السفر في الدفعة الاولى ، وانا مستعدون لخدمتهم ومساعدتهم في انجاز معاملاتهم الأصولية وجوازات سفرهم وتقديم كافة المعونة الممكنة لهم .

وزيادة المعلومات ، راجوتا :—

اربيل شارع صلاح الدين
تلفون ٦٠ و ١٧٥

اطارات مشلن العالمية
الشهيرة

قوة . اقتصاد . متانة . تسهيلات وصداقة
الموزعون الوحيدون في أربيل
شريف الحاج محمد جمباز و فائق نادر
اربيل تلفون { ٦٠ / ١٧٥

A—٤